

**A MORPHOLOGICAL STUDY ON COMPOUND WORDS  
IN ENGLISH TRANSLATION OF AL- QUR'AN**



**RESEARCH PAPER**

**Submitted as a Partial Fulfillment of the Requirements  
for Getting Bachelor Degree of Education  
in English Department**

**Proposed by**

**KRISTIN OKTIANA**

**A320090081**

**SCHOOL OF TEACHER TRAINING AND EDUCATION  
MUHAMMADIYAH UNIVERSITY OF SURAKARTA**

**2013**

**APPROVAL**

**A MORPHOLOGICAL STUDY ON COMPOUND WORDS  
IN ENGLISH TRANSLATION OF AL- QUR 'AN**

**RESEARCH PAPER**

**Proposed by:**

**KRISTIN OKTIANA**

**A320090081**

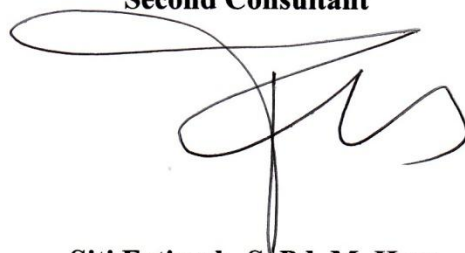
**Approved to be examined by**

**First Consultant**



**Dra. Dwi Haryanti, M. Hum.**

**Second Consultant**



**Siti Fatimah, S. Pd, M. Hum.**

## ACCEPTANCE

Accepted by the board of examiners  
Teacher Training and Education Faculty  
Muhammadiyah University of Surakarta



On November 04<sup>th</sup> 2013

Team of examiners

1. Dra. Dwi Haryanti, M. Hum.  
(Chairperson)
2. Siti Fatimah, S. Pd, M. Hum  
(Member I)
3. Agus Wijayanto, MA, Ph.D  
(Member II)

()  
()  
()

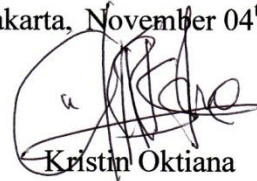
Approved by  
Teacher Training and Education Faculty  
Muhammadiyah University of Surakarta

 Dean  
  
Dra. Nining Setyaningsih, M.Si.  
NIK. 403

## TESTIMONY

I hereby assert that there is no plagiarism in this research paper. There is no proposed work that has been submitted to obtain the bachelor degree in a certain university and as far as I am concerned there is no opinion or idea that has been written or published before, except the written references which are referred in this paper and mentioned in the bibliography. If it is proven there is incorrectness in the future dealing with my statement above, I will be fully responsible.

Surakarta, November 04<sup>th</sup> 2013



Kristin Oktiana

NIM A320090081

## MOTTO

Be yourself is the best way to life.

(writer)

Sometimes Love just ain't enough. But Love will keep us a life.

(Patty Smith & Eagle)

Maka berlomba-lombalah kamu (dalam berbuat) kebaikan. Dimana saja  
kamu berada,...

(QS. Al-Baqarah: 148)

## Dedication

This research paper is dedicated to:

- ✓ Allah SWT, the Supreme Being; the Lord of this universe
- ✓ Her beloved mother "*Rumiyati*" and father "*Mardi*"
- ✓ Her beloved sisters "*Bayu Setyawati*" and "*Galuh Adzaniah*"
- ✓ Her beloved brother and his wife "*Slamet Feryawan*" and "*Dwi Wahyuni*"
- ✓ Her beloved niece "*Jenita Agrestyawati*"
- ✓ All her beloved friends

## ACKNOWLEDGMENT

**Bismillahirrohmanirrohim,**

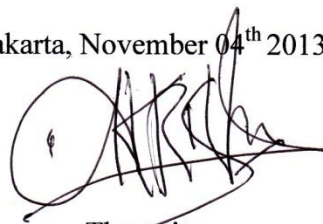
By the name of Allah SWT, the merciful, grateful to Allah has blessed the writer for finishing this research paper entitled “*A Morphological Study on Compound Words in English Translation of A Qur ‘an*” as a part of fulfillment to obtain the bachelor degree.

The writer fully realizes that this research paper is not perfect enough because of her limited knowledge and experience. It is also never completed without the help of the other people, so the writer would like to express appreciation to those who have contributed for the completing of this research paper.

1. Dra. Nining Setyaningsih, M. Hum. as the Dean of the School of Teacher Training and Education Muhammadiyah University of Surakarta.
2. Titis Setyabudi, S. Si, as the chief of English Department in Muhammadiyah University of Surakarta.
3. Dra. Dwi Haryanti, M. Hum. as the first consultant who already guided and advised patiently during the arrangement of this research.
4. Siti Fatimah, S. Pd, M. Hum, as second consultant who gave suggestion and guidance in making this research paper better.
5. Agus Wijayanto, MA, Ph.D as the examiner.

6. Giri Lumakto, S. Pd. as the academic consultant for the guidance.
7. All lecturers in English Department for guiding, knowledge, support and meaningful advices, so that she can know about English better,
8. Her beloved mother and father, **ibu Rumiya** and **bpk Mardi**, for the loves, support, pray, and everything.
9. Her beloved brother and his wife **Slamet Feryawan** and **Dwi Wahyuni**, her sisters **Bayu Setyowati** and **Galuh Adzaniah**, and her niece **Jenita Agrestiwati** thanks for the joy, happiness and always keep peace at home.
10. Her best friends **Ika, Erlita, Rini, Alit, Silvia, Mega , Itsna, and Nurul** for the togetherness and happiness.
11. Her friends in English Department of Muhammadiyah University of Surakarta.
12. And all of people who made this research paper completed.

Surakarta, November 04<sup>th</sup> 2013



The writer



## TABLE OF CONTENT

COVER .....	i
APPROVAL .....	ii
ACCEPTANCE .....	iii
TESTIMONY .....	iv
MOTTO .....	v
DEDICATION .....	vi
ACKNOWLEDGMENT .....	vii
TABLE OF CONTENT .....	ix
LIST OF ABBREVIATION .....	xii
LIST OF TABLE .....	xiii
ABSTRACT .....	xiv
CHAPTER I: INTRODUCTION .....	1
A. Background of the Study .....	1
B. Previous Study .....	3
C. Problem Statement .....	6
D. Objectives of the Study .....	7
E. Limitation of the Study .....	7
F. Benefits of the Study .....	7
G. Organization of the Research Paper .....	8

CHAPTER II: UNDERLYING THEORY .....	10
A. Morphology .....	10
1. Notion of Morphology .....	10
2. Notion of Word .....	11
a. Word Formation .....	13
b. Compounding .....	13
B. Compound Word .....	14
1. Notion of Compound Word .....	14
2. Elements of Compound Word .....	16
a. Compound Used as Noun .....	16
b. Compound Used as Adjectives .....	18
c. Compound Used as Verb .....	19
3. Meaning of Compound .....	21
CHAPTER III: RESEARCH METHOD .....	22
A. Type of Research .....	22
B. Objective of the Research .....	22
C. Data and Data Source .....	22
D. Technique of Data Collection .....	23
E. Technique of Data Analysis .....	23
CHAPTER IV: DATA ANALYSIS AND DISCUSSION .....	24
A. Data Analysis .....	24
1. Form of Compound Word .....	24
a. Noun Compound .....	24
b. Verb Compound .....	28
c. Adjective Compound .....	32
d. Preposition Compound .....	34
2. Meaning of Compound Word .....	35
a. Transparent Meaning .....	35
b. Opaque Meaning .....	36

B. Discussion .....	36
CHAPTER V: CONCLUSSION AND SUGGESTION .....	42
A. Conclusion .....	42
B. Suggestion .....	43
BIBLIOGRAPHY .....	44
VIRTUAL REFERENCE .....	45
APPENDIX .....	46
Appendix 1: Data of the Research	
Appendix 2: Data Source	

## **LIST OF ABBREVIATION**

N : Noun

V : Verb

Adj : Adjective

Prep : Preposition

## **LIST OF TABLE**

Table 4.1: Forms of Compound Words .....	37
Table 4.2: Meaning of Compound Words .....	39

## SUMMARY

Kristin Oktiana A 320090081. **A MORPHOLOGICAL STUDY ON COMPOUND WORDS IN ENGLISH TRANSLATION OF AL- QUR'AN.** Research Paper. Muhammadiyah University of Surakarta. 2013

This research paper is aimed at answering two problems, namely the variation forms of compound word found in English Translation of Al- Qur' an, and the meanings of the compound found in English Translation of Al- Qur' an. The data are taken from English Translation of Al- Qur' an. To find the answer of the forms, the writer uses the theory of O'Grady and finds the meaning of compound uses the theory of Palmer.

The type of this research paper is descriptive qualitative research. In collecting the data, the writer applied documentation method. The several steps are done to analyze the data such as reading and collecting the data. In analyzing the form of compound word, the step is analyzing by employing the tree diagram.

Based on the analyzed data taken from the English Translation of Al- Qur'an there are two findings. The first finding shows that there are 72 (100%) data of compound words, consist of noun compound (14 or 19.4 %), verb compound (38 or 52.8 %), adjective compound (8 or 11.1 %) and preposition compound (12 or 16.7 %). The second finding shows the meaning of compound word consists of transparent meaning (43 or 63.8 %) and opaque meaning (26 or 36.2 %). Total is 72 (100 %).

Keywords: Compound word, Form of compound word, Meaning of compound word.

Consultant I

Dra. Dwi Haryanti, M. Hum.  
NIK. 477

Consultant II

Siti Fatimah, S. Pd, M. Hum  
NIK. 850

Dean



Dra. Nining Setyaningsih, M.Si  
NIK. 403